

Faculty of Arts and Philosophy, Faculty of Psychology and Educational Sciences  
Master of Science in Teaching in Languages -- Applied Language Studies

Language of instruction: Dutch

Programme version 4

## 1 Domain Component

60 credits

For courses without indication of the standard learning path, the student can choose whether to take the course in the first or second year, depending on the rest of his/her curriculum.

Students can use the simulator tool (see the website of the department) to avoid overlaps in the course schedule.

### 1.1 General Courses

Subscribe to 1 module from the following list.

Choose between the following programmes:

- Interpreting (1.1.1)
- Translation (1.1.2)
- Multilingual Communication (1.1.3)

#### 1.1.1 Interpreting Programme

The Interpreting Programme is only available for combinations of German/ English/ French/ Spanish with Dutch (i.e. only one foreign language). Students who want to combine two foreign languages with the teaching studies have to opt for the domain master, followed by the abridged Master of Teaching.

Choose:

- one foreign language module (11 credit units)
- the Dutch module (20 credit units)

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A703900 Interpreting Studies Bart Defrancq -- Department of Translation, Interpreting and Communication	3		1	A:1	90
2	A704080 Interpreting and Society Katrijn Maryns -- Department of Translation, Interpreting and Communication	3		1	A:2	90
3	A005816 Technologies for Remote Interpreting and Subtitling Jelena Vranjes -- Department of Translation, Interpreting and Communication	4		1	A:1	120
4	A703902 Dutch: Oral Expression Skills Gert De Sutter -- Department of Translation, Interpreting and Communication	5		1	A:1	150

##### 1.1.1.1 English

11 credits

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005937 English: General Interpreting [en, nl] Katrijn Maryns -- Department of Translation, Interpreting and Communication	6		1	A:1	150
2	A005938 English: Specialized Interpreting [en, nl] Katrijn Maryns -- Department of Translation, Interpreting and Communication	5		1	A:2	150

##### 1.1.1.2 French

11 credits

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005939 French: General Interpreting [fr, nl] Bart Defrancq -- Department of Translation, Interpreting and Communication	6		1	A:1	150
2	A005940 French: Specialized Interpreting [fr, nl] Bart Defrancq -- Department of Translation, Interpreting and Communication	5		1	A:2	150

##### 1.1.1.3 German

11 credits

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005935 German: General Interpreting [de, nl] Jelena Vranjes -- Department of Translation, Interpreting and Communication	6		1	A:1	150
2	A005936 German: Specialized Interpreting [de, nl] Jelena Vranjes -- Department of Translation, Interpreting and Communication	5		1	A:2	150

## 1.1.1.4 Spanish

11 credits

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005947 Spanish: General Interpreting [es, nl] July De Wilde -- Department of Translation, Interpreting and Communication	6		1	A:1	150
2	A005948 Spanish: Specialized Interpreting [es, nl] July De Wilde -- Department of Translation, Interpreting and Communication	5		1	A:2	150

## 1.1.1.5 Dutch

20 credits

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005951 Overview of Dutch Literature I Lars Bernaerts -- Department of Literary Studies	5			A:1	150
2	A005952 Overview of Dutch Literature II Lars Bernaerts -- Department of Literary Studies	5			A:2	150
3	A005953 Dutch Literature Exercises Kornee van der Haven -- Department of Literary Studies	5			A:J	150
4	A004207 Dutch Linguistics III: Language System Timothy Coleman -- Department of Linguistics	5			A:2	150

## 1.1.2 Translation program

Subscribe to 2 modules from the following list.

Choose one of the following options:

- subscribe to two foreign language modules (2x11 credit units)
- or subscribe to one foreign language module (13 credit units) and to the Dutch module (20 credit units)

Students who study Dutch must subscribe to the course with reference a (3 credit units); students who do not study Dutch must subscribe to the course with reference b (4 credit units).

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005814 Translation Studies: Corpus-based and Cognitive Trends Evy Woumans -- Department of Translation, Interpreting and Communication	3			A:1	90
2	A005815 Translation Studies: Cultural Trends Anneleen Spiessens -- Department of Translation, Interpreting and Communication	4			A:1	120
3	A703601 Terminology and Translation Technology Joke Daems -- Department of Translation, Interpreting and Communication	3		1	A:1	90
4	A005844 Dutch: Translation Revision Gert De Sutter -- Department of Translation, Interpreting and Communication	3	a		A:1	90
5	A005844 Dutch: Translation Revision Gert De Sutter -- Department of Translation, Interpreting and Communication	4	b		B:1	120

## 1.1.2.1 English

11 credits

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005929 English: Specialized Translation I [en, nl] Joeri Van Liefferinge -- Department of Translation, Interpreting and Communication	4		1	A:1	120
2	A005930 English: Specialized Translation II Joeri Van Liefferinge -- Department of Translation, Interpreting and Communication	4		1	A:2	120
3	A703625 English: Translation in the Foreign Language [en, nl] David Chan -- Department of Translation, Interpreting and Communication	3		1	A:2	90

## 1.1.2.2 French

11 credits

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005970 French: Specialized Translation I Francis Mus -- Department of Translation, Interpreting and Communication	5		1	A:1	150
2	A703621 French: Specialized Translation II [nl, fr] Francis Mus -- Department of Translation, Interpreting and Communication	3		1	A:2	90
3	A703622 French: Translation in the Foreign Language [nl, fr] Brunehilde Ammann -- Department of Translation, Interpreting and Communication	3		1	A:2	90

## 1.1.2.3 German

11 credits

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005921 German: Specialized Translation Practice [de, nl] Petra Campe -- Department of Translation, Interpreting and Communication	4		1	A:1	120
2	A005922 German: Specialized Translation Practice II [de, nl] Petra Campe -- Department of Translation, Interpreting and Communication	4		1	A:2	120

3	A703605	German: Translation in the Foreign Language [nl, de] Jelena Vranjes -- Department of Translation, Interpreting and Communication	3	1	A:2	90
---	---------	---	---	---	-----	----

1.1.2.4 Italian 11 credits

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005843 Italian: Multilingual Communication and Translation [it] Irene Cenni -- Department of Translation, Interpreting and Communication	5		1	A:1	150
2	A005836 Italian: Specialized Translation Irene Cenni -- Department of Translation, Interpreting and Communication	6		1	A:2	180

1.1.2.5 Russian 11 credits

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005857 Russian: Area Studies Piet Van Poucke -- Department of Translation, Interpreting and Communication	3		1	A:1	90
2	A005858 Russian: Language and Career [ru, nl] Johanna Hautekiet -- Department of Translation, Interpreting and Communication	4		1	A:1	120
3	A005859 Russian: Specialized Translation [ru] Bart Hendrickx -- Department of Translation, Interpreting and Communication	4		1	A:2	120

1.1.2.6 Spanish 11 credits

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A703614 Spanisch: Specialized Translation Practice I [es, nl] Jeroen Vandaele -- Department of Translation, Interpreting and Communication	3		1	A:1	90
2	A005925 Spanish: Specialized Translation II Carine De Groote -- Department of Translation, Interpreting and Communication	5		1	A:2	150
3	A703616 Spanish: Translation in the Foreign Language [es, nl] Patrick Goethals -- Department of Translation, Interpreting and Communication	3		1	A:1	90

1.1.2.7 Turkish 13 credits

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A703317 Turkish: Area Studies [tr, nl] A. Seza Doruöz -- Department of Translation, Interpreting and Communication	4			A:1	120
2	A703319 Turkish: Language Skills [tr, nl] Johan Vandewalle -- Department of Translation, Interpreting and Communication	4		1	A:1	120
3	A703613 Turkish: Language and Career [tr, nl] Sevdag Kaya -- Department of Translation, Interpreting and Communication	5		1	A:2	150

1.1.2.8 Dutch 20 credits

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005951 Overview of Dutch Literature I Lars Bernaerts -- Department of Literary Studies	5			A:1	150
2	A005952 Overview of Dutch Literature II Lars Bernaerts -- Department of Literary Studies	5			A:2	150
3	A005953 Dutch Literature Exercises Kornee van der Haven -- Department of Literary Studies	5			A:J	150
4	A004207 Dutch Linguistics III: Language System Timothy Coleman -- Department of Linguistics	5			A:2	150

1.1.3 Multilingual Communication Programme

Subscribe to 2 modules from the following list.

Choose one of the following options:

- subscribe to two foreign language modules (2x10 credit units)
- or subscribe to one foreign language module (10 credit units) and to the Dutch module (20 credit units)

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005954 Multilingual and Intercultural Communication Studies Ellen Van Praet -- Department of Translation, Interpreting and Communication	4			A:1	120
2	A005955 Organizations and Communication An-Sofie Claeys -- Department of Translation, Interpreting and Communication	4			A:1	120
3	A703302 Dutch: Communicative Skills Bram Lambrecht -- Department of Translation, Interpreting and Communication	4			A:1	120

1.1.3.1 English 9 credits

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005963 English: Business and Public Communication I [en, nl] Aurélie De Waele -- Department of Translation, Interpreting and Communication	4		1	A:1	120
2	A005964 English: Business and Public Communication II [en, nl] Bernard De Clerck -- Department of Translation, Interpreting and Communication	5		1	A:2	150
1.1.3.2 French						10 credits
Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005965 French: Business and Public Communication I [fr, nl] Catherine Bouko -- Department of Translation, Interpreting and Communication	5		1	A:1	150
2	A005966 French: Business and Public Communication II [fr, nl] Catherine Bouko -- Department of Translation, Interpreting and Communication	5		1	A:2	150
1.1.3.3 German						10 credits
Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005961 German: Business and Public Communication I [de, nl] Christophe Wybraeke -- Department of Translation, Interpreting and Communication	5		1	A:1	150
2	A005962 German: Business and Public Communication II [de, nl] Sofie Decock -- Department of Translation, Interpreting and Communication	5		1	A:2	150
1.1.3.4 Italian						10 credits
Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005843 Italian: Multilingual Communication and Translation [it] Irene Cenni -- Department of Translation, Interpreting and Communication	5		1	A:1	150
2	A005834 Italian: Business and Public Communication [it, nl] Irene Cenni -- Department of Translation, Interpreting and Communication	5		1	A:2	150
1.1.3.5 Russian						10 credits
Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005857 Russian: Area Studies Piet Van Poucke -- Department of Translation, Interpreting and Communication	3		1	A:1	90
2	A005858 Russian: Language and Career [ru, nl] Johanna Hautekiet -- Department of Translation, Interpreting and Communication	4		1	A:1	120
3	A005856 Russian: Business and Public Communication [ru, nl] Elena Ivobotenko -- Department of Translation, Interpreting and Communication	3		1	A:2	90
1.1.3.6 Spanish						10 credits
Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005967 Spanish: Business and Public Communication I Nausica Marcos Miguel -- Department of Translation, Interpreting and Communication	5		1	A:1	150
2	A005968 Spanish: Business and Public Communication II [es, nl] Nausica Marcos Miguel -- Department of Translation, Interpreting and Communication	5		1	A:2	150
1.1.3.7 Turkish						11 credits
Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A703317 Turkish: Area Studies [tr, nl] A. Seza Doruöz -- Department of Translation, Interpreting and Communication	4			A:1	120
2	A703319 Turkish: Language Skills [tr, nl] Johan Vandewalle -- Department of Translation, Interpreting and Communication	4		1	A:1	120
3	A703318 Turkish: Language and Career [tr, nl] Sevdag Kaya -- Department of Translation, Interpreting and Communication	3		1	A:2	90
1.1.3.8 Dutch						20 credits
Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005951 Overview of Dutch Literature I Lars Bernaerts -- Department of Literary Studies	5			A:1	150
2	A005952 Overview of Dutch Literature II Lars Bernaerts -- Department of Literary Studies	5			A:2	150
3	A005953 Dutch Literature Exercises Kornee van der Haven -- Department of Literary Studies	5			A:J	150

4	A004207	Dutch Linguistics III: Language System Timothy Coleman -- Department of Linguistics	5			A:2	150
---	---------	--	---	--	--	-----	-----

## 1.2 Elective Courses

Subscribe to no less than 16 and no more than 28 credit units from at least 2 modules from the following list. Students who have not followed all of the courses of the minor in Education of 15 credit units in the Bachelor's programme yet, have to choose here the missing courses.

These electives are taken in such a way that the domain component comprises 60 credits.

### 1.2.1 Education 15 credits

Subscribe to 15 credit units from the following list, with 6 credit units with reference \*. The two Teaching Methodologies must correspond to the chosen languages in the bachelor's programme.

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	H002169 Powerful Learning Environments Bram De Wever -- Department of Educational Studies	6		1	A:1	180
2	H002182 Reference Internship: Languages Maribel Montero Perez -- Department of Linguistics	3		1	A:J	90
3	H002186 Introduction to Teaching Methodology: German [de, nl] Benjamin Biebuyck -- Department of Literary Studies	3	*	1	A:1	90
4	H002187 Introduction to Teaching Methodology: English [en, nl] June Eyckmans -- Department of Translation, Interpreting and Communication	3	*	1	A:2, B:1	90
5	H002190 Introduction to Teaching Methodology: French [fr, nl] Pascale Hadermann -- Department of Linguistics	3	*	1	B:J	90
6	H002193 Introduction to Teaching Methodology: Dutch Youri Desplenter -- Department of Literary Studies	3	*	1	B:1, A:2	90
7	H002194 Introduction to Teaching Methodology: Spanish [es, nl] Maribel Montero Perez -- Department of Linguistics	3	*	1	A:J	90
8	H002195 Introduction to Teaching Methodology: Foreign Languages Maribel Montero Perez -- Department of Linguistics	3	*	1	B:1	90

### 1.2.2 Language, Literature and Education

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005393 Literature and Education Alexander Roose -- Department of Literary Studies	5			A:2	150
2	A005394 Language, Diversity and Globalisation Stef Slembrouck -- Department of Linguistics	5			A:1	150
3	A005395 Computer Assisted Language Learning [en] Orphée De Clercq -- Department of Translation, Interpreting and Communication	5			A:1	150
4	A005092 Research Methods in SLA and Language Learning [en] Maribel Montero Perez -- Department of Linguistics	5			A:1	150

### 1.2.3 Dutch as a Foreign Language 12 credits

Subscribe to 12 credit units from the following list.

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	H002266 Teaching Methodology A: Dutch as a Foreign Language Chloé Lybaert -- Department of Translation, Interpreting and Communication	3			A:1	90
2	H002267 Teaching Methodology B: Dutch as a Foreign Language Bart Deygers -- Department of Translation, Interpreting and Communication	3			A:2	90
3	H002258 Internship A: Dutch as a Foreign Language Chloé Lybaert -- Department of Translation, Interpreting and Communication	3			A:J	80
4	H002265 Internship B: Dutch as a Foreign Language Chloé Lybaert -- Department of Translation, Interpreting and Communication	3			A:J	80

### 1.2.4 Content and Language Integrated Learning (CLIL)

Subscribe to no less than 3 credit units from the following list, with 3 credit units with reference \*.

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	H002246 Theory and Practice of Content and Language Integrated Learning Ulrike Vogl -- Department of Linguistics	3	*		A:1	90
2	H002247 Linguistic Proficiency in Content and Language Integrated Learning: English [en] June Eyckmans -- Department of Translation, Interpreting and Communication	3			A:2	90

3	H002248	Linguistic Proficiency in Content and Language Integrated Learning: French [fr] Pascale Hadermann -- Department of Linguistics	3			A:2	90
4	H002249	Linguistic Proficiency in Content and Language Integrated Learning: German [de] Gunther Martens -- Department of Literary Studies	3			A:2	90
5	H002344	Linguistic Proficiency in Content and Language Integrated Learning: Dutch Bart Deygers -- Department of Translation, Interpreting and Communication	3			A:2	90

### 1.2.5 Free Choice

Subscribe to course units from master's programmes at the faculty, or from other programmes at Ghent University. Subject to approval by the faculty.

Possibility: CLIL courses

## 2 Teaching Component

36 credits

For courses without indication of the standard learning path, the student can choose whether to take the course in the first or second year, depending on the rest of his/her curriculum. Students must complete the corresponding teaching methodology course before entering into an internship, or at least take the teaching methodology course simultaneously.

### 2.1 Programme Pathway Theoretical Education

12 credits

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	H002197 The Teacher within School and Society Melissa Tuytens -- Department of Educational Studies	4			A:1	120
2	H002196 Classroom Management and Reflection Melissa Tuytens -- Department of Educational Studies	4		1	A:2	120
3	H002198 Psychology of Adolescence Wim Beyers -- Department of Developmental, Personality and Social Psychology	4			A:1	120

### 2.2 Programme Pathway Teaching Methodology

12 credits

Subscribe to 4 courses, depending on the languages chosen in the bachelor's programme, subject to approval by the faculty, with

- Two languages: 6 credit units with reference a, 6 credit units with reference b. Taking domain module "1.1.3.8 Dutch" implies the possibility to take Teaching Methodology A as well as B "Dutch".
- One language + NT2: 3 credit units with reference a, 3 credit units with reference b, 6 credit units with reference c (Teaching Methodology Dutch as a Foreign Language)

Students who did not take Dutch in the bachelor's programme and who want to take Teaching Methodology Dutch as a Foreign Language, have to take "Dutch as a Foreign Language" as an elective module

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	H002229 Teaching Methodology A: German [de, nl] Benjamin Biebuyck -- Department of Literary Studies	3	a	1	B:J	90
2	H002234 Teaching Methodology A: English [en] Vanessa De Wilde -- Department of Translation, Interpreting and Communication	3	a	1	A:1	90
3	H002240 Teaching Methodology A: French [fr, nl] Pascale Hadermann -- Department of Linguistics	3	a	1	A:1	90
4	H002245 Teaching Methodology A: Dutch Youri Desplenter -- Department of Literary Studies	3	a		A:1	90
5	H002269 Teaching Methodology A: Spanish [es] Maribel Montero Perez -- Department of Linguistics	3	a	1	A:1	90
6	H002272 Teaching Methodology A: Foreign Languages Maribel Montero Perez -- Department of Linguistics	3	a	1	B:J	90
7	H002266 Teaching Methodology A: Dutch as a Foreign Language Chloé Lybaert -- Department of Translation, Interpreting and Communication	3	c		A:1	90
8	H002230 Teaching Methodology B: German [de, nl] Benjamin Biebuyck -- Department of Literary Studies	3	b		B:J	90
9	H002235 Teaching Methodology B: English [en] June Eyckmans -- Department of Translation, Interpreting and Communication	3	b		A:2	90
10	H002241 Teaching Methodology B: French [fr, nl] Pascale Hadermann -- Department of Linguistics	3	b		A:2	90
11	H002239 Teaching Methodology B: Greek Katja De Herdt -- Department of Literary Studies	3	b		A:2	90
12	H002238 Teaching Methodology B: Latin Katja De Herdt -- Department of Literary Studies	3	b		A:2	90
13	H002268 Teaching Methodology B: Dutch Youri Desplenter -- Department of Literary Studies	3	b		A:2	90

14	H002270	Teaching Methodology B: Spanish [es] Patrick Goethals -- Department of Translation, Interpreting and Communication	3	b	A:2	90
15	H002273	Teaching Methodology B: Foreign Languages Maribel Montero Perez -- Department of Linguistics	3	b	B:J	90
16	H002267	Teaching Methodology B: Dutch as a Foreign Language Bart Deygers -- Department of Translation, Interpreting and Communication	3	c	A:2	90

### 2.3 Programme Pathway Internship

12 credits

Subscribe to 4 courses, depending on the teaching methodology courses chosen in the "programme pathway teaching methodology", subject to approval by the faculty

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	H002253 Internship A: German [de] Benjamin Biebuyck -- Department of Literary Studies	3			A:J	80
2	H002260 Internship B: German [de] Benjamin Biebuyck -- Department of Literary Studies	3			A:J	80
3	H002255 Internship A: English [en] Vanessa De Wilde -- Department of Translation, Interpreting and Communication	3			A:J	80
4	H002262 Internship B: English [en] June Eyckmans -- Department of Translation, Interpreting and Communication	3			A:J	80
5	H002250 Internship A: French [fr] Pascale Hadermann -- Department of Linguistics	3			A:J	80
6	H002251 Internship B: French [fr] Pascale Hadermann -- Department of Linguistics	3			A:J	80
7	H002252 Internship A: Dutch Youri Desplenter -- Department of Literary Studies	3			A:J	80
8	H002259 Internship B: Dutch Youri Desplenter -- Department of Literary Studies	3			A:J	80
9	H002258 Internship A: Dutch as a Foreign Language Chloé Lybaert -- Department of Translation, Interpreting and Communication	3			A:J	80
10	H002265 Internship B: Dutch as a Foreign Language Chloé Lybaert -- Department of Translation, Interpreting and Communication	3			A:J	80
11	H002254 Internship A: Spanish [es] Maribel Montero Perez -- Department of Linguistics	3			A:J	80
12	H002261 Internship B: Spanish [es] Patrick Goethals -- Department of Translation, Interpreting and Communication	3			A:J	80
13	H002279 Internship A: Foreign Languages Maribel Montero Perez -- Department of Linguistics	3			A:J	80
14	H002280 Internship B: Foreign Languages Maribel Montero Perez -- Department of Linguistics	3			A:J	80

### 3 Master's Dissertation

24 credits

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005415 Master's Dissertation I June Eyckmans -- Department of Translation, Interpreting and Communication	5		1	A:J	150
2	A704071 Master's Dissertation II June Eyckmans -- Department of Translation, Interpreting and Communication	19		2	A:J	570

## Teaching

When a course is not taught (solely) in the programme's language of instruction, the effectively used languages are indicated in square brackets following the course name, using the following ISO codes:

bg: Bulgarian	de: German	es: Spanish	ja: Japanese	pl: Polish	sh: Croatian/Serbian	zh: Chinese
cs: Czech	el: Greek	fr: French	nl: Dutch	pt: Portuguese	sl: Slovene	
da: Danish	en: English	it: Italian	no: Norwegian	ru: Russian	sv: Swedish	

## Semester

Semesters are indicated by their number (1 or 2); semester 3 represents the summer period and J indicates a course spanning semesters 1 and 2. When a capital letter precedes a semester number, the course has multiple offerings. The letter indicates the offering concerned.

When a semester is shown in brackets, the course is not offered this year in the specific offering.

The offering frequency and first year of offering are indicated by the following codes:

a: bi-annually	c: annually, from 2025-2026	f: annually, from 2026-2027	i: annually, from 2027-2028
b: tri-annually	d: bi-annually, from 2025-2026	g: bi-annually, from 2026-2027	j: bi-annually, from 2027-2028
	e: tri-annually, from 2025-2026	h: tri-annually, from 2026-2027	k: tri-annually, from 2027-2028